

RECURSOS PARA VICTIMAS

Para información o ayuda adicional del material cubierto en este folleto:

Department of the Youth Authority (Dirección Juvenil de California)

Oficina de Servicios para Víctimas
4241 Williamsborough Drive, Suite 214
Sacramento, California 95823
(916) 262-1534 o Gratis (888) 434-6829
Línea TTY (800) 555-6469
(916) 262-1181 Fax
opvs@cya.ca.gov

Youth Authority Board (Junta de la Dirección Juvenil)

3336 Bradshaw Road, Suite 255
Sacramento, CA 95827
(916) 255-4495
(916) 255-4410 Fax

Para ayuda financiera a víctimas de crimen:

Victim Compensation and Government Claims Board

*(Programa del Gobierno para
Compensación de las Víctimas)*

P.O. Box 3036
Sacramento, California 95812-3036
(800) 777-9229

Para recursos o ayuda adicional:

*McGeorge School of Law
Victims of Crime Resource Center
(Centro Estatal de Recursos para víctimas)*
Gratis (800) VICTIMS/ (800) 842-8467

*Victim/Witness Assistance Centers
(Centro para Víctimas y Testigos)*
Llame a su condado o a la Oficina
Local del Fiscal de Distrito

Lo Mandaron al CYA

Dirección Juvenil de California Información para Víctimas de Crimen

Estado de California
ARNOLD SCHWARZENEGGER, Gobernador

Secretaría de Correccionales para Jóvenes y Adultos
RODERICK Q. HICKMAN, Secretario

Dirección Juvenil de California
WALTER ALLEN III, Director

Oficina de Prevención y Servicios para Víctimas
KIP LOWE, Ph.D., Subdirectora



2005

El delincuente responsable de el crimen cometido contra usted y/o su familia fue sentenciado a la Dirección Juvenil de California (en inglés, California Youth Authority (CYA, siglas en inglés)). Hemos preparado este folleto informativo en anticipación de sus preguntas.

¿Quién es sentenciado a la Dirección Juvenil de California (CYA)?

Hay tres maneras por las cuales un delincuente puede ser enviado al CYA.

- 1) Si el delincuente fue sentenciado por una corte juvenil.
- 2) Si fue juzgado como adulto y sentenciado por una corte criminal; o
- 3) Si fue juzgado como adulto y sentenciado al Departamento de Penitenciarías del Estado de California (en inglés, California Department of Corrections (CDC, siglas en inglés)) pero fue admitido al CYA.

La CYA admite delincuentes de 12 a 25 años de edad. Delincuentes que han sido sentenciados al CDC pueden ser transferidos a una cárcel para adultos al cumplir o después de cumplir los 18 años de edad. La Oficina del Fiscal de Distrito o el Departamento de Libertad Condicional en el condado en el cual el delincuente fue juzgado puede proveerle más información acerca de las causas por las cuales el delincuente fue sentenciado al CYA.

Cada delincuente es asignado a un programa de acuerdo a su edad, nivel de maduración, necesidades escolares, programas disponibles, y seriedad de sus ofensas. Las instituciones y campamentos están localizadas a través del estado de California.

La siguiente información se aplica a ambos sexos, hombres y mujeres, a menos que se indique de otra manera.

¿Cuáles son las responsabilidades del CYA?

La responsabilidad primordial del CYA es proteger al público. Una de las maneras de proteger al público es la supervisión, entrenamiento y educación de los delincuentes para que puedan respetar las leyes y ser miembros productivos de la sociedad.

Se requiere que jóvenes de edad escolar participen a diario. Aquellos que terminen la escuela secundaria pueden participar en un programa colegial, entrenamiento vocacional o ambos. Muchos son asignados empleo dentro de la institución, tal como, jardinería, cocina y conserjería. Si ellos reciben un sueldo, parte del dinero es utilizado para pagar la restitución ordenada por la corte.

Después de asistir a una orientación, los delincuentes participan en un programa de tratamiento especial basado en los problemas identificados que tienen que atender. Cada programa incluye reconocimiento del impacto de crimen hacia las víctimas.

Cada delincuente es asignado un consejero, el cual asesora individualmente o en grupo. El consejero vigilará su progreso y lo reportará al Comité Administrativo de la Dirección Juvenil de California (en inglés, Youth Authority Administrative Committee (YAAC, siglas en inglés)).

¿Cuál es la función del YAAC?

Cada año, el YAAC revisa el caso del delincuente para evaluar su progreso. Esto es una Audiencia Anual. El YAAC también establece la fecha de la próxima Audiencia Anual y conduce audiencias para considerar libertad condicional, trabajo en la comunidad, y extensión de CYA jurisdicción.

El YAAC puede cambiar y reducir la fecha de libertad condicional durante la Audiencia Anual. Esto depende en el comportamiento del delincuente en varios áreas de su programa. Estos áreas incluyen el tratamiento, educación, y entrenamiento del delincuente. Usted puede atender la audiencia si gusta o presentar una declaración.

¿Como es puesto en libertad condicional?

Cuando el delincuente es sentenciado al CYA, la fecha en la cual el delincuente puede ser puesto bajo libertad condicional es establecida. Esta fecha es determinada por el crimen mas reciente. El delincuente se presentara ante la Junta de la Dirección Juvenil de California (en inglés, Youth Authority Board (YAB, siglas en ingles)) en esa fecha o antes para ser considerado salir bajo libertad condicional. El YAB puede librar el delincuente si ha cumplido todos los requisitos y metas del programa. Durante esta audiencia el YAB revisa el progreso del delincuente con el delincuente presente. Se esperar que el delincuente reconosca y hable de su conducta injusta contra sus victimas. Usted puede atender la audiencia si gusta o presentar una declaración.

El delincuente tendra ciertas condiciones que cumplir si el YAB decide soltarlo bajo libertad condicional. Las condiciones pueden incluir pagando restitución, contacto con un agente asignado, sometiendose a registros, y no dejar el estado sin permiso.

El YAB tambien puede imponer condiciones especiales además de establecer las reglas de costumbre. Estas condiciones son establecidas de acuerdo a las necesidades individuales del caso y pueden incluir participación o asesoramiento y tratamiento de abuso de drogas, examen del consumo de drogas, y de no asociarse con malas compañías. Como una víctima usted puede pedir condiciones especiales que el delincuente no tenga ningún contacto con usted.

Los delinquentes de CDC, son puestos bajo libertad condicional despues de servir su sentencia fija y no se presentaran a una audiencia. El CDC supervisa los delinquentes de CDC.

En algunos casos, los delinquentes de CDC son transferidas a prisión donde terminarán el resto de su sentencia. El CYA ya no tiene responsabilidad sobre estos delinquentes.

¿Que ocurre cuando el delincuente es puesto en libertad condicional?

Al delincuente se le asigna un agente supervisor, el cual mantiene un progreso y lo apoya a ser un miembro de la sociedad obediente de la ley. El agente le presenta al delincuente oportunidades educacionales y de empleo, asesoramientos, y tratamiento de abuso de drogas.

Las oficinas estan localizadas atravez de California. Pueden llamar cuando quiera y hablar con un agente o un representante de servicios para victimas. Cierta información acerca del delincuente puede ser confidencial.

Si el delincuente comete otro crimen, o si viola las condiciones impuestas, su libertad puede ser terminada, y de nuevo ser encarcelado.

Si su libertad es terminada o suspendida, el delincuente será encarcelado y enviado a una institución para continuar su tratamiento.

¿Cómo termina la libertad condicional?

La CYA tiene jurisdicción sobre los delinquentes solamente hasta que cumplen los 21 o 25 años de edad, dependiendo de la seriedad del crimen cometido.

El delincuente sentenciado al CYA puede ser puesto en libertad mas pronto si se porta bien durante el transcurso de su tratamiento y paga por completo lo que debe en restitución.

El delincuente puede tambien obtener una retirada honorable si satisface las expectativas de su programa referente su tratamiento y comportamiento. Se espera que además los delinquentes paguen la restitución ordenada por la corte.

Al contrario, el delincuente puede ser retirado deshonoradamente si viola sus condiciones de libertad condicional o se declara culpable en un nuevo crimen mientras que esta bajo la jurisdicción de CYA.

Los numeros de teléfono de las Oficina Locales de Libertad Condicional estan bajo la Dirección Juvenil de California en su libro de teléfono.

¿Cuáles son sus derechos como victima?

Si usted pidenotificación, el código de derechos de victimas asegura que usted este informado acerca de las condiciones de libertad más recientes del delincuente responsable por el crimen cometido contra usted. Como victima directa, familia de la victima (si la victima murió), o el familiar de un menor que fue victima, usted tiene derecho de ser informado de lo siguiente:

Si piden notificación, todas las victimas pueden:

- Ser informado de escape y captura del delincuente.
- Ser informado de la fecha y hora de todas las audiencias para considerar la libertad condicional o trabajo en la comunidad del delincuente.
- Expresar sus puntos de vista al YAAC/ YAB, en persona, por escrito, en video, o audio cassette.
- Ser informado de cambios en la fecha de libertad anticipada.

- Recibir restitución ordenada por la corte.
- Ser informado de la institución o campo en la que se encuentre el delincuente.

Ademas de lo mencionado, algunas victimas tienen derecho a lo siguiente:

- Ser informado y expresar sus puntos de vista cuando el delincuente se considera para libertad temporal o para un trabajo en la comunidad.
- Ser informado de la fecha que el delincuente es puesto en libertad condicional o libre para para trabajar en la comunidad.
- Ser informado de la comunidad donde el delincuente será dejado en libertad y de solicitar que el delincuente le sea prohibido establecer domicilio dentro de 35 millas de distancia de su hogar.
- Ser informado de la fecha y la razón por la cual el delincuente ya no está bajo la jurisdicción de la CYA.